

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 19?? ??????? 2012 (*)

«??????? 2006/112/? — ????? 56, ???????????? 1, ????????? ?? — ????? 135, ???????????? 1, ?????????? ??? ??? ?? — ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????????? ?? ???????? (????????????? ??????????????)»

???? ???????? C-44/11,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ???????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ???????? ??? 28?? ???????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? 31 ?????????????? 2011, ??? ???????? ??? ??????

Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst

????

Deutsche Bank AG,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ?????????, U. Löhmus, A. Rosas (?????????), A. Ó Caoimh ??? A. Arabadjiev, ??????????,

??????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: R. ?ere?, ???????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 1?? ?????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ?? Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst, ?????????????????? ??? ??? M. Baueregger,
- ? Deutsche Bank AG, ?????????????????? ??? ??? P. Farmer ??? P. Freund, barristers,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? T. Henze,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. M. Wissels ??? M. K. Bulterman,
- ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Murrell, ?????????????????? ??? ??? R. Hill, solicitor,
- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios ?????? ??? ??? B.-R. Killmann,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 8?? ?????? 2012,

???????? ???? ?????????

????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 56, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? 135, ????????????? 1, ?????????? ??? ??? ??, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????? (EE L 347, ? 1).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???? Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst (??? ?????: Finanzamt) ??? ??? Deutsche Bank AG Zentrale/Steuerabteilung — Group Tax (??? ?????: Deutsche Bank), ??? ?????, ?????? ??????, ?? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? (????????????????? ??????????????????) ??? ?????? ?????????????????? ? Deutsche Bank.

?? ????????? ?????????

? ?????????????? ??? ???????

3 ?? ?????? 56 ??? ?????????? 2006/112 ????? ?? ?????, ????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ????????? ??????:

«1. ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????? ???:

[...]

?) ?????????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, [...]]».

4 ?????????? ?? ?? ?????? 135 ??? ?????????? ??????:

«1. ?? ?????? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????:

?) ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????,

[...]

??) ??? ?????????, ?????????????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? 15, ?????????????? 2,

?) ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ????? ?????,
[...].».

? ?????????? ??????????

5 ?? ????? 3bis, ?????????? 3, ??? ????? ??? ??? ????? ?????????????? ????? ??
2005 (Umsatzsteuergesetz 2005), ?? ??? ??? ??? ????? ??? ?????????????? ?????????????
??? ?????? ????? (??? ?????: UStG), ????? ?? ?????:

«?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 4 ?????????
????????????, ? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????? 1, ??
????????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????? ????? ?? ?????????????? ???. ?????, ?? ? ?????????
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ????? ? ?????? ??
????????? ??????????????. ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? 4 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ??
?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??.»

6 ?? ????? 3bis, ?????????? 4, ?????? 6, ????????? a, ?? ????? ?????? ?????:

«???? ?? ?????? ?? ?????????? 3, ?? “?????? ?????????? ??????????” ?????????: [...]

a) ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? 4,
?????? 8, ????????? a ?? g, ?? 10, ????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????
??????????, [...]».

7 ????? ?? ????? 4, ?????? 8, ????????? e ?? h, ?? UStG:

«??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 1 ??????????????:

[...]

e) ?? ???????, ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ??? ?? ????????? ??
?????? ?? ?? ???????????, ?? ?????? ????????? ???????,

[...]

h) ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? Investmentgesetz [????????????
????????????? ??????] ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??
Vericherungsaufsichtsgesetz [????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????],

[...]».

8 ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????:

«?? ????? 3bis, ?????????? 3 ?? 4, ????? 6, ????????? a, ?? UStG ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????. ?????????, ?? ?????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ????? 56, ?????????? 1, ????????? ??, ?? ???????
2006/112/??, ??????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????
?????????????, ?????????????? ?? “????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????
????????”, ?? ?????????? ?? ?? ????? ? ?? ?????????????? ?? ?????. ?? “????????????,
????????????????????? ?? ?????????????? ??????????” ?????????????????? ??????? ??

?????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ????????. H ?????? 2006/112/? —???,
????? ?? 31? ??????????? 2006, ?????? ? [???? ?????? 77/388/? ? ? ???????????, ??
17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ????????? ??
???? ?????? ?????? — ????? ?????? ????? ??????????????? ?????: ???????????
????????????? ??? (EE L 145, ? 1)]— ?? [?????] ??????? ?? ????????? ?? ?????????????? ??
?? ?? ??? ??????. ?????????, ? ?????? 2006/112/? ????????? ?? ?????? ?? 135,
???????????? 1, ????????? ?? ?? ??, [...] ??????????????? ????????? ?? ?? ??????????? ??
???????? ??????. ? ??????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????
?????????????. ??? ??????????? ?? ?? ????? 56, ??????????? 1, ????????? ??, ?? ?????????
2006/112/? [...] ?? ?? ????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ????????? ?????????????,
?????????????????????? ?? ????????????????? ?????????.

? “????????????? ??????????” ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ???. ? ?????????
?? ?????? 4, ?????? 8, ????????? e, ?? UStG ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ??????????
????????????? (????????????? ?????????????????) ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
???? ?????????? ?????????? ??????????. [...]»

?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????? ??????????

9 ??? ?? ?????????? ?? 2008, ? Deutsche Bank ??????, ?????? ? ??? ??????????
?????????, ?????????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????? ??????????. ?? ??????????
????? ?????? ?????????????? ?? Deutsche Bank ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????,
?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????? ??????. ? Deutsche Bank ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
(??????) ??' ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????

10 ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? 1,8 % ?? ?????? ??
????????????????????? ??????????????. ? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ??????????????, ?????? 1,2 % ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????? ??????, ?????? 0,6 % ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????????????? ??
?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????? ?? Deutsche
Bank.

11 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ????? ?????????? ?????????? ??????
???? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????

12 ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? 2008, ?
Deutsche Bank ?????????????? ?? Finanzamt ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????, ??????
?? ?????? 4, ?????? 8, ?? UStG, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????? ??
?????????, ?????????? ?? ?? ????? 3bis, ????????????? 4, ?????? 6, ????????? a, ?? UStG, ?? ??
?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????????????? ?? ?????? ??????

13 ?? Finanzamt ?????????? ??? ?????????????????????? ????? ???, ??? 29 ?????????? 2009, ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? 2008, ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????.

14 ? ?????????????? ?????????? ??? Deutsche Bank ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?? Finanzgericht (????????????????? ??????????????) ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? Deutsche Bank ?????????????? ??? ??????????, ?? Finanzamt ?????????????? ?????????? ?????????????? (Revision) ?????????? ??? Bundesfinanzhof (????????????????????? ?????????????????? ??????????????????) ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? Finanzgericht ??????????????.

15 ?? Bundesfinanzhof, ?????????? ??????????????????, ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????.

«1) ?????????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????????? [?????????????????????], ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????

– ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 135, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? [2006/112], ? ???

– ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 135, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? [2006/112] (?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????);

2) ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????;

3) ?????? ?? ?????? 56, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? [2006/112] ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 135, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? ?????????? [2006/112] ? ??? ?? [????????????????? ??????????????????????], ?????? ??? ?? ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????;

??? ??? ?????????????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????? ??????????????????

16 ?? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ??????
 ??????????? ?????, ?? ??????? ?? ??????????? ???????, ???????, ?? ?????? ??????? ???,
 ?????????, ?? ????????????? ??????? ?????????????? ???????????????, ??? ???? ?? ??????
 ?????, ??? ????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????, ?? ??? ??????????? ???
 ???, ??? ???? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
 ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????????? ??? ??????
 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
 ??? ???????, ??? ?? ??? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
 ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ????? ?? ?? ????????? ??????? ??
 ?????????????? ?????????? ?? ?? ????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??
 ???????.

17 ?? ?????????, ????????????? ?? ????????????? ?????????????, ???
 ????? ?? Deutsche Bank ?? ??????? ?? ??????? ?????, ????????? ????????? ?????????.

18 ???? ?? ????????? ???? ??????????, ???? ??? ????? ????????????? ???? ?????
 ????????? ? ??????, ?????? ?? ????????????? ?????? ??? ?? ????????? ???? ??? ??????
 ??????????, ????????????? ?? ??????????, ?????? ?????, ?? ????????? ???? ??? ?
 ????????????? ????????? ????????? ? ??? ?????? ?????? (??., ???????, ?????? ?????,
 ????????? ???? 27?? ????????? 2005, C-41/04, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, ???????
 2005, ? I-9433, ????? 19, ????? ??? ??? 10?? ??????? 2011, C-497/09, C-499/09, C-501/09
 ??? C-502/09, Boq ?.., ??????? 2011, ? I-1457, ????? 52).

19 ???????, ?? ??????????? ?????? ??? ????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????
 ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ??? ???? ?????? ?????? ??
 ?????????? ??????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???? ??????????????
 ?? ??? ?????? ??????? (??., ????????? ??? 15?? ?????? 2001, C-34/99, Primback, ???????? 2001, ?.
 I-3833, ????? 45 ??? ??? ???? ?????????????? ???????????).

20 ?????, ????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????????
 ??? ??? ???, ??? ?????? ?????????????,

21 ?????????, ?? ????????? ?????? ??? ????????? ?????? ????????????? ??? ??? ?
 ????????????? ????????? ????????????? ??? ????????? ? ????????????????? ????? ????? ???
 ?????????????, ????? ?? ????????????????? ????????? ? ?????? ??????????????, ????????????? ????? ??????
 ??????? ????? ????? ????????????????????? ????????????? ????? ??? ????????????? ????????????? ???????, ???
 ??????? ? ?????????? ?? ????? ????????? (???????? Levob Verzekeringen ??? OV Bank,
 ?????????????????, ????? 22).

22 ??????????? ????? ??? ?????????? ?????? ??? ????????????? ?? ?????? ?????????
 ?????????? ??? ??????? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ???, ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ??
 ?????????????? ????? ???????, ???' ???????, ?? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ???, ???
 ??????? ????????????? ????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ? ?????? ??????
 ?????????????? ?????????????????? ???????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ????? ??????????
 ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ???
 ?????? ??? ??????? ???????, ???, ??????????????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ???????
 ?? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ???????.

23 ???????????? ?????, ??????? ?? ??? ?????????????? ??? ????? 18 ??? ?????????
 ?????????? ??????????, ??? ???? ?????????????? ??? ??? ?????? ???????????? ? ?? ????? ??????
 ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??????????? ??? ? ??????? ????? ?????????????, ???'
 ??????, ??? ? ?????? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????????,

31 ???? ????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????? 135, ?????????? 1, ??????? ??,
 ??? ?????? 2006/112, ?????????? ? ?????????? ??? ? ?????? ??? ??????????
 ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 2006/112. ?? ?????????? ??????????
 ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
 ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? (???????? ???
 4?? ????? 2006, C-169/04, Abbey National, ??????? 2006, ?. I-4027, ????? 63).

32 ??????, ??? ?? ????? 1, ?????????? 2, ??? ??????? 85/611/??? ??? ??????????, ???
20?? ?????????? 1985, ??? ??? ?????????? ??? ??????????, ????????????? ???
????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??
??????? ????? (?????) (EE L 375, ? 3), ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2001/108/? ????
????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? 21?? ?????????? 2002 (EE L 41, ? 35),
????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????, ?? ????????? ?????? ???/? ?? ??? ???? ???? ?????????????????? ?????????, ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ????
???? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ??? ?????? ?? ???????, ??? ??? ?????? ???
?????????, ????????????????? ? ?????????????? ?????? ? ??????, ?? ????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????.

33 ?????????, ??? ????????? ? ????? ????????????? ???? ?????? 14 ??? 15 ???
 ????????? ???? , ????????? ???? ????????? ?????????, ??? ????? ????????? ??????????
 ????????????????? ???? ????????????? ?? ????????? ?????????, ?? ????????? ????????? ???? ??????????
 ????????????? ????????????? ????? ????????? ????????????? ????????????????? ???? ??? ??? ??????
 ?? ????????? ????????????? ????????? ???? ????? ????????? ????????? ?????. ?? ????????? ???? ??????????
 ????????????????? ???? ????????????? ????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ???? , ??? ????
 ????????????? ????????? ????????? ???? ?????????, ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ?????????
 ??? ????????? ???? ????????? ?????????.

34 ?????????, ???????, ???? ????? ???? ????? ????????????? ? Deutsche Bank ????
 ??????? ???? ?????? ?????, ??????? ????????? ?? ????????????? ????????? ???? ??????
 ?????????, ??? ?????? ? ?????????? ???? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ? ?????????????
 ????? ?? ?????? ??????????. ? ????????????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ??????
 ????????????? ?????????? ??' ????????? ???? ???? ????????????? ???? ??????????, ? ??????? ??????????
 ??? ????????????? ???? ?????????? ??????? ????????? ?? ?????????? ????? ???? ???? ???? ????????????? ????
 ???????????.

35 ??????, ? ????????????? ????????????? ????????????? ??? ????? ????????????? ?
Deutsche Bank ??? ?????? ??? ?????? ????? ??? ????????????? ????? ?????? ???
«???????????? ?????????? ??????????» ????? ??? ?????? ??? ?????? 135, ?????????? 1,
????????? ??, ??? ????????? 2006/112.

36 ???? ????? ?? ??????????? ??? ?????? 135, ?????????? 1, ????????? ???, ??? ???????
 ?????, ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ?? ????????? ?? ??? ??????? ??? ??? ?
 ??????? ????????? ????? ?? ????????? ??? ??????????????? ????? ????? ??? ??????? ????? ??
 ??? ?? ????????? ??? ?????? ?????????????? ????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
 ??????????? ?????????? ??????? ??? ????????????????? (??., ???????, ?????????? ??? 5??
 ??????? 1997, C-2/95, SDC, ??????? 1997, ?. I-3017, ??????? 72 ??? 73, ?????? ??? ??? 5??
 ??????? 2012, C-259/11, DTZ Zadelhoff, ?????? 22).

37 ?? ??? «???????? [...] ?? ?????? ??????? ??????» ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????????, ??????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? (??., ?????? ?????, ?????????? ?? 13?? ??????????? 2001, C-235/00, CSC Financial Services, ??????? 2001, ? I-10237, ????? 33, ??? DTZ Zadelhoff, ?????????????????, ????? 23).

38 ???? ???????????? ??? ????? 23 ??? ????????? ??????????, ? ?????? ??????????
 ????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ????????????? ????????????? ??? ???
 ??????????, ????, ??????, ??? ??? ??????? ????????????? ????????????? ??? ??????????? ???
 ????????????? ??? ?????????? ?????? ???, ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ????????????? ??????

39 ??????? ?? ?????? ????????? ?????? ?? ????????? ?????? ????????? ?? ?????????
 ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 135, ?????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? 2006/112,
 ?????????, ?? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
 ??????????, ?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ????????????????? ? ?? ???????????
 ?? ????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?? ???????.

41 ?????, ?? ?? ???? 27 ?? ??????? ????????? ????????? ?? ?? ????? ???????
 ?? ????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ????????? ??????????? ?? ?? ?? ?????
 ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ??????. ?????????????, ?? ????????? ?? ?? ?????? ??
 ????????????? ?? ????? ??????.

43 ????????, ? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 135,
 ??????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? 2006/112, ?????????? ???, ??? ???? ???? ??????
 ???, ??????? ?? ??????? ?????? ????? ?? ???????.

45 ?????, ????????????? ???? ? ???? ??? ????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
 ????????????? ?? ????????????? ?????, ???? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 60 ???
 ?????????? ???, ? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
 ?????????? ?????? ?????????? ??????????. ??????????????, ? ???? ???? ??? ?????? ???????
 ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ??????????, ???? ??????????????
 ???? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ???? ???? ?? ?????????? ?????? ??
 ?????????????? ??????????????,

46 ??????? ??? ?????????????, ??? ????? ????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??

52 ??????, ??? ????????? ? ?????? ??????????? ??? ?????? 69 ??? ?????????? ??, ?
 ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? Swiss Re Germany Holding ?????????? ?? ??
 ??? ?? ????? 56, ?????????? 1, ????????? ??, ??? 135, ?????????? 1, ????????? ??, ???
 ????????? 2006/112 ?????????????????? ???' ?????? ?????????? ?????????? ??? ???? ????
 ?????????, ??? ? «????????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??????????
 ??????????????????» ? ?? ? «????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????» ? ??.

53 ?????????, ??? ????????? ??????? ?????? ?????? ??? «????????????» ???
«????????????????????» ????????? ??? ??? ?????? ????????? ?????? ??? ?????? 56, ??????????? 1,
?????????? ??, ??? ????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ????????? ??? ??? ??????????????????
??? ?????? 135, ??????????? 1, ??????????? ?? ??? ??, ??????. ?????? ??? ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? «?????????????» ? «????????????????????????». ??
????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????????????? ????????? ??? ?????? ??? ??????
?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??????????????????. ??????????, ??????
?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?? «????????????????????????».

54 ????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? Deutsche Bank ???
?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????????????? ????????? ??? ??
?????? 56, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????????? 2006/112 ??? ?????????????? ??????????????
????????????? (??., ?????????, ?????????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, C-327/94, Dudda, ?????????
1996, ? I-4595, ?????? 21, ?????? ??? Levob Verzekering, ??????????????????, ?????? 34 ??? ?????
????????????????? ?????????????), ????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ?????, ??
????????????????????????????? ??????, ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ????????? 56, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????????? 2006/112.

55 ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????????? 2006/112 ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
?????? 135, ?????????????? 1, ??????????? ?? ??? ??, ??? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????????.

??? ??? ?????????????? ???????

56 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (????????? ??????) ?????????????????:

1) ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ???
????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????????, ??? ?????
????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????, ??????????????????
???? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????.

2) ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????????? ??? ? ??, ??? ?????????? 2006/112/?? ???
?????????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????,
????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????
?????????? ?? ?? ?????????? ?????.

3) ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? 2006/112 ?????? ??? ?????????
???? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
?????? 135, ?????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ?????????.